

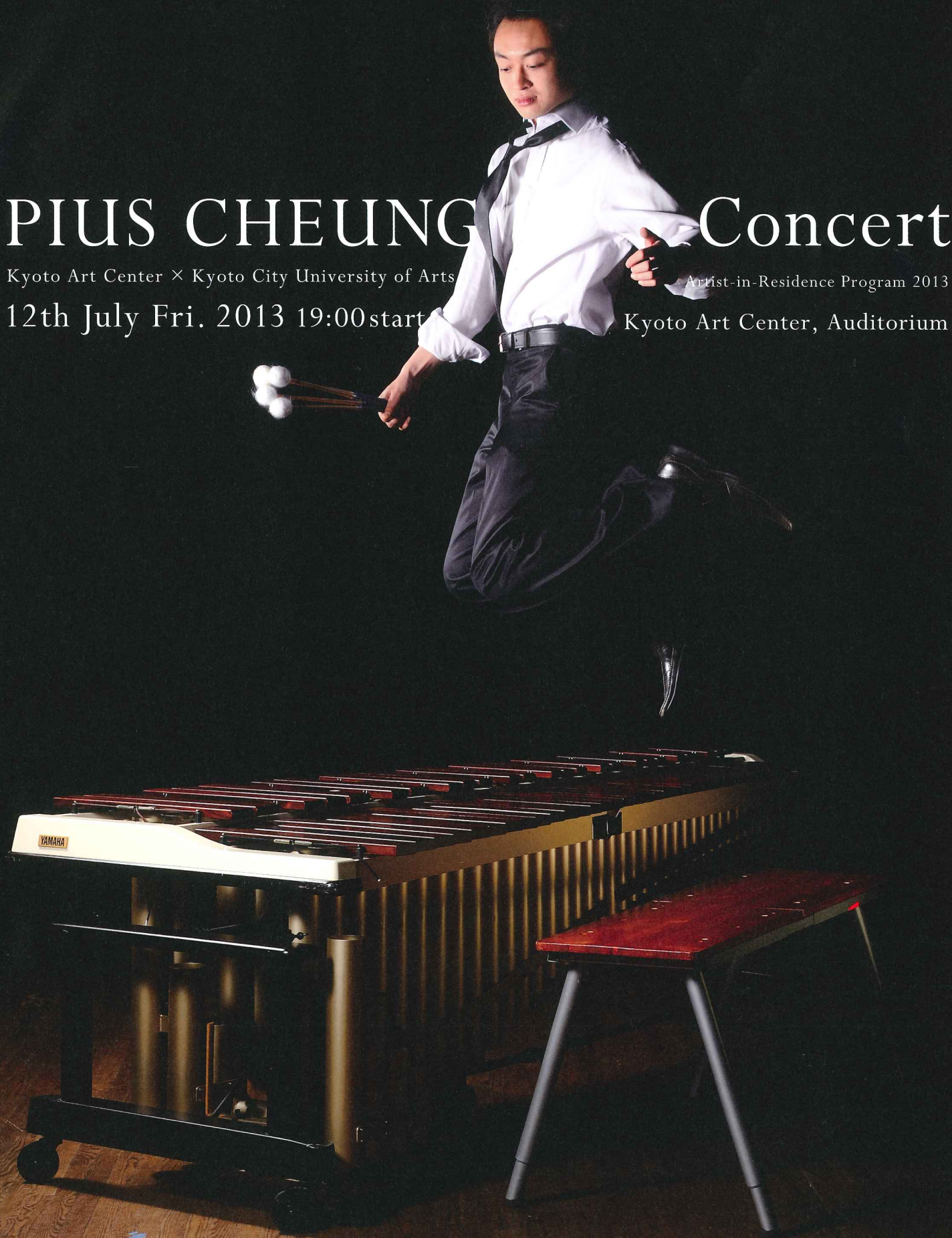
# PIUS CHEUNG Concert

Kyoto Art Center × Kyoto City University of Arts

Artist-in-Residence Program 2013

12th July Fri. 2013 19:00 start

Kyoto Art Center, Auditorium



# パイアス・チェン コンサート PIUS CHEUNG Concert

京都芸術センターと京都市立芸術大学が連携し、国際的に活躍するアーティストを招へいするアーティスト・イン・レジデンスプログラム。2013年度は北米を中心に世界的に活躍する新進気鋭のマリンバ奏者・作曲家のパイアス・チェン氏を招きます。滞在中には大学訪問や公開マスタークラスなど音楽を学ぶ学生や音楽家との交流を深めます。また、滞在制作として、新曲を作曲し、最終日のコンサートではワールドプレミア上演を行います。このコンサートには、オーディションで選抜された京都市立芸術大学の学生も出演します。京都での滞在や交流が生み出す新たな音楽表現をぜひご鑑賞ください。

Kyoto Art Center and Kyoto City University of Arts co-organize an Artist-in-Residence Program to invite internationally active artists to Kyoto. In 2013, the program will invite Pius Cheung, a young talented and internationally active marimbist and composer, born in Hong Kong and based in Oregon, the U.S.. During the period of one-month residency, Cheung will visit a music college in Kyoto and hold master classes in order to promote exchanges with music students and musicians in Kyoto. In addition to that, Cheung will compose a new piece, and perform it at the final concert as an achievement of his residency. At the concert, selected students from Kyoto City University of Arts will perform with Cheung.

開催日 2013年7月12日[金] 19:00開演(18:30開場)  
 曲目 パイアス・チェン新曲《初演》ほか  
 (演奏曲目はHP上で発表します。また、予告なく変更される場合があります。)  
 会場 京都芸術センター 講堂  
 入場料 前売2,000円、当日2,500円、学生1,000円(前売・当日とも)

Date July 12, 2013 7:00pm start (6:30 open)  
 Venue Kyoto Art Center, Auditorium  
 Ticket Adult 2,000yen [Advance] / 2,500yen [Door]  
 Student 1,000yen

[チケット予約] 京都芸術センター窓口(10:00~20:00) / 京都芸術センターウェブサイト  
 \*全席自由席 \*チケットは5月20日発売開始

[Ticket Reservation]  
 Kyoto Art Center Ticket Office (10:00-20:00) / Kyoto Art Center website  
 \*Non-reserved seat \*Tickets on sale from May 20

主催=京都芸術センター、京都市立芸術大学 協力=ヤマハ  
 平成25年文化庁文化芸術の海外発信拠点形成事業

Co-presented by Kyoto Art Center, Kyoto City University of Arts Assisted by YAMAHA  
 Supported by the Agency for Cultural Affairs, Government of Japan, in Fiscal Year 2013



京都市立芸術大学  
 Kyoto City University of Arts - founded in 1989



## パイアス・チェン プロフィール

マリンバ奏者・作曲家。香港出身、アメリカ・オレゴン在住。新進気鋭のマリンバ・ソリストとして、天才的な超絶技巧だけでなく、深く豊かな表現力と明快な楽曲の解釈、色彩感覚とダイナミクスをかね備えた演奏が高く評価されている。CD「バッハ ゴールドベルク協奏曲」がNew York Timesで取り上げられるなど、北米で最も注目を集める若手演奏家の一人として知られる。フィラデルフィア・オーケストラ、香港フィルハーモニーなど、世界各国のオーケストラとの共演。カーネギーホール、北京中央音楽院等でのソロ・リサイタルなど出演多数。作曲家としては、マリンバのための協奏曲、ソナタなどのコレクションを多数発表。ジュリアード音楽院、パリ音楽院などでマスタークラスを開講するなど、教育者としても活躍している。ヤマハ公式アーティスト、オレゴン大学音楽学部准教授。



## PIUS CHEUNG Profile

Dubbed a "neo-Romantic marimba virtuoso", Pius Cheung is widely known as a master soloist on his instrument. His brilliant CD of Bach's Goldberg Variations was written about in a feature story in The New York Times, which praised not only the technical feat of performing the intricacies of this keyboard work with 4 mallets, but also expressed admiration for his "deeply expressive interpretation, notable for its clear voicing, eloquent phrasing and wide range of color and dynamics." Mr. Cheung moved from his native Hong Kong to Vancouver at the age of 12. Mr. Cheung currently holds the post of Assistant Professor of Percussion at the University of Oregon. He is a Yamaha Performing Artist and Innovative Percussion Artist.

## パイアス・チェン 打楽器マスタークラス at 京都芸術センター

パイアス・チェン氏から直接指導を受けるチャンスです。ぜひご参加ください。このマスタークラスは一般に公開します。

開催日 2013年6月29日[土] 14:00-17:00 \*逐次通訳あり 会場 京都芸術センター 講堂  
 対象 大学の音楽課程で打楽器(マリンバ)を学ぶ学生、プロとして活動している演奏家(マリンバ奏者)  
 定員 4名程度(\*応募者多数の場合は、選考を行います。)  
 参加料 5,000円 聴講料 1,000円 応募締切 6月10日[月]  
 応募方法 【受講】 京都芸術センターで配布中の応募用紙に必要事項を記入し、京都芸術センターまで郵送、FAXで送付してください。ウェブサイトの申込フォームからお申込みいただけます。  
 【聴講】 京都芸術センターウェブサイトから、またはお電話(075-213-1000)でご予約ください。

## パイアス・チェン マスタークラス&ミニ・コンサート at 京都市立芸術大学

京都市立芸術大学で開催するマスタークラス & ミニ・コンサート。京芸生のマスタークラス受講の様子、パイアス氏によるミニ・コンサートを一般公開します。

開催日 2013年6月26日[水] 18:00-20:30  
 会場 京都市立芸術大学 講堂 \*入場無料・申込不要  
 アクセス 〒610-1197 京都市西京区大枝杏掛町13-6  
<http://www.kcua.ac.jp/access/>

## 京都芸術センター

〒604-8156 京都市中京区室町通蛸薬師下る山伏山町546-2  
 TEL: 075-213-1000 FAX: 075-213-1004  
 URL: <http://www.kac.or.jp/> E-mail: [info@kac.or.jp](mailto:info@kac.or.jp)

JR「京都駅」から地下鉄丸丸線に乗り換え「四条駅」下車、22・24番出口より徒歩5分。阪急京都線「烏丸駅」22・24番出口より徒歩5分。駐車場はございません。公共交通機関をご利用ください。



## Kyoto Art Center

Yamabushiyama-cho 546-2, Nakagyo-ku, Kyoto 604-8156 JAPAN  
 TEL: +81-75-213-1000 FAX: +81-75-213-1004  
 URL: <http://www.kac.or.jp/> E-mail: [info@kac.or.jp](mailto:info@kac.or.jp)

5 minutes walk from Exit 22/24 at "SHIJO STATION" on the Subway Karasuma-Line. 5 minutes walk from Exit 22/24 at "KARASUMA STATION" on the Hankyu Railway Kyoto-Line. There is no parking lot. Please use public transportation.